FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

138 - 35 -

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈ DU

Province Ontario — District No. 138 S. York — S. District No. 2 — {Enumeration District / District du recenseur} No. P 86 {in / dans} Toronto {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Bert Armstrong {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account (Use abbreviations.) / Travaillant à son compte (Voir abréviations.)	State where person is employed, as "City Farm", "Asylum", "Public School", "Jones' Factory", "Smith's store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "Asile", "Ecole publique", "Usine Jones", "Magasin Smith", etc.	Works employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Works employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation or trade. / Heures de travail par semaine à un emploi autre que l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires, s'il y en a, autres que l'emploi principal ou du métier.	Rate of earnings per hour when employed by the hour.—Cents. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year 1910. / Coût de l'assurance dans l'année de recensement.	Months at school in 1910. / Mois de classe en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 (over 16 years of age at Collegiate Institute or University.) / Coût de l'instruction en 1910 (pour les personnes âgées de plus de 16 ans, dans un collège ou à l'université.)	Specify as to whether Blind, Deaf and Dumb, Feeble-minded, Insane, Crippled, Consumptive, Epileptic, Paralytic, Idiotic, Deformed, Bedridden, Imprisoned, Homeless, Destitute, Refugee, Indian, Chinese, Japanese, Negro, Mulatto, Half-breed, Quadroon, Octoroon, Hebrew, Doukhobor, Mennonite, Galician, Icelandic, Italian, Roumanian, Russian, Servian, Syrian, Turkish, Bulgarian, Greek, Montenegrin, Portuguese, Spanish, Swiss, Belgian, Dutch, Danish, Norwegian, Swedish, Finnish, Australian, New Zealander, Tasmanian, Welsh, Scotch, English, Irish, French, German, American, Canadian, Austrian, Hungarian, Polish, Bohemian, Moravian, Ruthenian, Slovak, Croatian, Slavonian, Lithuanian, Lettish, Esthonian, Magyar, Servian, Roumanian, Russ